



ARCHDIOCESE OF KOTA KINABALU

Catholic Diocesan Centre, Lorong Hiburan 3, Taman Hiburan, Jalan Penampang
P.O.Box 10289, 88803 Kota Kinabalu, Sabah, Malaysia
Tel: (+60) 88-712297 / 724305 Fax: (+60) 88-711954 e-mail: diosec@gmail.com

Kumaa saviavi tuhun Katolik do id Archdiocese Kota Kinabalu.

Tobpinai kou ngaavi' do koginavaan,

Sambayang Joliu Tobitua om Sambayang id timpu diti Toluo talaat, Pibabasan om Kataangan id Pogun Sabah om Malaysia.

“Apatut do pointudau kou, om sumambayang moo do au' nodii pokoozon doid ponginaman. Mimang daa o sunduvan, nga' omunggang o tonsi.” (Mat 26:41)

Iti no i boos ngaavi' di Tuhan sondii doid di tohu mokiki'ia koginavaan kozo Disido, ontok di sodop do pinotobus Isido, ontok i koduuduvo Dau noundoso kozo do maso Isido sumodia do sumuang di koundasaan-tagazo Disido montok koponobusan dotokou.

Ii sompomogunan noumbak no om nouhud-mahik maza diti tolue-talaat Covid-19. Id pogun koupusan dotokou Sabah om pogun dotokou Malaysia, ogumu tuhun ngaavi' i kihizab tavasi, do nosusa diti tolue-talaat, natambaan vagu' diti ginohok do politik om kosuasan-tagazo di piipio vuhan nakatahib. Id koompuvangan izioho, do oindamaan kozo om nopibaagi podii vagu id lahan do puu politik do magaa kuasa; ogumu i naahung natagakan kahansanan montok kovosian do tuhun ngaavi' Malaysia id timpu mikot.

Mositi sumambayang tokou. Sumambayang montok dotokou sondii, kinouvangan sompi-momogun dotokou, tuhun ngaavi' id politik dotokou. Tonsi' dotokou omunggang:

Do monokodung dotokou do sumambayang tikid tadau, montok sondii, toi' miampai do paganakan idnombo i kosudong, kaampai id timpu di natantu, nakaatag dagai iti iso nuhudan do sambayang ngaavi' di touhan (miaga diho idsiibo) id posoihi do Joliu Tobitua. Kavasa tokou do momoguno diti do sohinaid tokou do kiguno diti. Ondomon no, do tomoimo' tokou do sumambayang id di ngaan di Jesus, id kopiisaan miampai di saviavi tasab ngaavi' om sangti ngaavi', om hoohobi no kozo miampai di Mary i Tina do Eklizia.

Miampai diozu id sambayang,

Archbishop John Wong
17tv Kovahu 2020

SAMBAYANG JOLIU TOBITUA OM SAMBAYANG ID TIMPU DITI TOLUO
TALAAT, PIBABASAN OM KATAANANGAN ID POGUN SABAH OM MALAYSIA

1. HOZOU KOTIMPUUNAN:

RAANI DO SURGA.

Raani do surga, oi Tina
Miad i tanak nu doiti
Pointanga zou di tosusa
Logon mogimbaazat nogi
Tina do Kristus, tuhungo
Sambayangai zou kopizo

Avasi ko om ataakas
Tuhun ki-douso izikoi
Aiso do guno tahangas
Kaansau nopo, nung sompopoi
Sabap ingato, Tina ku
Do au kaansau i tanak nu.

2. TANDA' DII SALIP

Id ngaan di Tama', om di Tanak, om di Spiritu Tobitua.
Amen.

3. SAMBAYANG KOTIMPUUNAN (*Saviavi*)

Abba Ama, monongkotohuod zikoi Diau montok pinapataak dagai di Jesus i tomoimo id sambayang om minongia dagai do sumambayang tomoimo miaga Disido. Monongkotohuod zikoi Diau montok di Spiritu Tobitua i mikot do monokodung dagai do ontok au zikoi koiho do poingkuo sumambayang.

Id diti timpu do kosusaan kozo om koompuvangan do toluo-talaat om kalaalaho politik i aiso kotontuan id pogun dagai, mokianu zikoi Diau do popoikot di Spiritu Tobitua Nu, mooi do tumimpon zikoi nodaa miampai Diau, sumambayang, om au atagakan ginavo. Pononongo om umohigai no o tuhun ngaavi' om buu'an ngaavi' do politik id pogun Sabah om Malaysia.

Buano om dodizo zikoi no do bakaang ngaavi' di otogui di katapatan Nu, kotuhidan om pibabasan montok kovosian do saviavi.

Oviton zikoi nodaa di Spiritu do sumambayang miampai di Mary, Tina dagai, miampai do saviavi sangti om tasab ngaavi'.
Maza di kristus Tuhan za. **Amen**

4. PAMBASAAN DII ABAL TAVASI' (*Basaon di momumuu'an*)

**PAMBASAAN MANTAD DII ABAL-TAVASI TOBITUA SINUAT DI MATTHEW
26:36-41**

Dadi' koikot no i Jesus do id iso' kinoizonon toniini' pungaanan do Gethsemane; om poboos no Isido doid di mokiki'ia' ngaavi' Dau, "Doiti' kou po do naamot Ku mongoi duuhia do sumambayang." Nangatan Disido i Peter om i duvo tanak

kusai di Zebedee do miampai Disido. Om tuminimpuun Isido do kopiuman do katangaban, om kosusaan ginavo. Dadi' poboos no Isido doid dioho', "Tumongob o koduuduvo Ku do miaga ko' modtikapatai no. Andad kou po doiti' om modtudau kou po miampai Dogo'." Om hoohombus no Isido tokuudi', tungub no do id tana' om imang no sambayang. "Oi Ama'," ka Disido, "nung aanu daa, nga' potohibo' Dogo' o sasavan diti. Nga' okon ko' mozo' do kohizaban Ku, nga' tumanud do kohizaban Nu." Koguhi' nopo Isido doid di mokiki'ia' ngaavi' Dau om kokito no Disido izioho' do poingodop, om poboos no Isido doid di Peter, "Aiso no do vinakas nu do modtudau miampai dogo' do tangasanjaam no? Apatut do pointudau kou, om id sambayang mooii do au' nodii pokoozon do id ponginaman. Mimang daa o sunduvan, nga' omungkang o tonsi."

II ABAL TAVASI' DI TUHAN

KAAZAAN DOID DIAU, OI TUHAN ZA, JESUS KRISTUS

5. SAMBAYANG JOLIU TOBITUA

Iti sambayang do Joliu Tobitua nopo nga' sambayangon miaga tomoimo. Id kotimpuunan dii toiso-iso mistirium, i buu'an mambasa iso mantad di himo kopokinsianan ngaavi'. Montok diho mistirium ngaavi' do Joliu Tobitua, idsiibo.

KOTUMBAZAN DI APOSTOL

Otumbazaan zou id Kinoingan, i Tama' tavakas, Mamamangun do tavan om tana' om id Jesus Kristus, Tanak tontoisoon dau', Tuhan dotokou, ii nopogontizan maza' di Spiritu Tobitua, pinogkoosusu di Haahangai Mary, noundoso' id-siibo' di Pontius Pilate, nakapapak, napatai om nohobong; mininsiibo' isido doid nalaka'; ontok dii tadau kumotohu tuminungag vagu' isido mantad dii songimpatai; mininsavat isido doid surga om pino'iikau id dii avananan di Kinoingan ii Tama' tavakas; mantad doihoo' mikot mai' isido do mombisala' dii songimpasi om dii songimpatai.

Otumbazaan zou id di Spiritu Tobitua, ii Eklizia katolik tobitua, ii kopiomungan do sangti ngaavi', i kopomohiongan do douso ngaavi', ii kotungagan dii tinan, om kopolison aiso-kopupuson. **Amen.**

TAMA ZA'

Tama za', ii id surga, obitua no o ngaan nu; mikot o kopomolintaan nu, hizab nu oimaan do id tana' miaga do ingkaa no ii do id surga. **Taako' dagai** do tadau diti o louti za tasaasangadau, om pohiongo' zikoi do hasa' ngaavi' dagai, miaga dagai do popohiong dii sontob momuhasa' humavan dagai; om kada' zikoi ovito' doid koimbaazatan, nga' pagabaso' zikoi no mantad talaat.

AVE MARIA

Ave Maria, noponu' ko do grasia, miampai diau i Kinoingan, obitua ko id tanga do saviavi' tondu', om obitua ii tuva' dii tinan nu, i Jesus. **Sangti Maria**, Tina' di Kinoingan, pokiinsianai zikoi tu' tuhun ngaavi' momimidouso, do baabaino om ontok jaam do kapatazon za. **Amen.**

OI JESUS KU

Oi Jesus ku, hiongo' o douso ngaavi' dagai, tomposizo' zikoi mantad dii tapui ngaavi' do nalaka' om ovito' o koduuduvo za doid surga, hobi po kozo doid sontob mokiinsian kozo doid Diau.

Sambayang do Jolii Tobitua, om kopokinsianan do toiso-iso di himo mistirium di Jolii Tobitua.

(Mistirium Koiso) Sumambayang tokou montok saviavi tinau ngaavi', tuhun ngaavi', kopolintaan ngaavi', paganakan ngaavi' om tosoosonguhun, i oundoso mantad kosusaan do kousinan, politik, id pogiigizon om katangaban poinsunduvan i noovit diti tolue talaat. I Spiritu do Kinoingan, i Spiritu do koginavaan, i kopiuhudan, om i pibabasan momolinta nodaa vagu doid ginavo dioho.

(Mistirium Koduvo) Montok di Sangti Papa dotokou Francis, Bishop dotokou John om saviavi' buu'an di tuhun ngaavi' do Kinoingan, do oonuan nodaa izioho do kabaahan tagazo om kosiavan do gumompi di tuhun ngaavi' do Kinoingan id timpu do koompuvangan om ponginaman diti ontok ogumu i au kaanu do monoimo di sakramintum ngaavi'.

(Mistirium Kotohu) Sumambayang tokou montok do pogun Sabah i koginavaan dotokou om saviavi tuhun-mogiigizon id pogun Sabah, hoohobi no kozo montok diti tuhun ngaavi id politik. Panavaon nodaa di Kinoingan o pomusaavan dioho, popoidu di tangalaat mantad ginavo dioho, papabaahing do hizab dioho do monompuu'an do Kinoingan om montok do kovosian songovian id pogun Sabah.

(Mistirium Kaapat) Montok do saviavi buu'an ngaavi' do politik, parti, om i ngaavi' mononokodung dioho do id pogun dotokou Malaysia. Iduon nodaa di Kinoingan i lasun do kopiboogizan, kododoot do usin om kuasa. Kosimban nodaa izioho, kumalaja songovian montok do kotuhidan, pisompuuvan and kopogkoongan doid pogun dotokou i mogisuvai-suvai o koubasanan om kotumbazaan.

(Mistirium Kohimo) Montok dotokou i maso sumambayang. Tumimpon tokou nodaa do ouhi om ogiot id kotumbazaan, otumbazaan doid di kobinsianan om kovosian do Kinoingan. Katama tokou nodaa do mingkakat sabaagi do sasi do kotumbazaan om kahansanan di poimpasi do id timpu do koompuvangan om aiso-kounsuban diti.

Ii sambayang do Jolii Tobitua pupusan miaga do koubasanan miampai do "Tabi Raani..." om opongo miampai do sambayang ngaavi diho sumusuut:

TABI RAANI

Tabi, oi Raani Tobitua, Tina' do kobinsianan. Tabi, oi kopolizon za, ii kaanangan om kahansanan za! Humaad zikoi doid diau, izikoi ii tanak ngaavi' di Eva ii tongosiisian om nangazadaan; poikoton za doid diau o onsu ngaavi' dagai, do songintongob om songiad-iad zikoi do doiti' id tana' do ko-iadan. Kosianai no dagai, oi Mananampung dagai tavasi' kozo, om kahapas zikoi po do mantad diti pinoiduan dagai, pokitonon zikoi no dii tuva' tobitua dii tinan nu, i Jesus. Oi Haahangai Mary, ii obinsianan, obingginavo om osuau!

M: Pokiinsianai zikoi, Oi Tina' tobitua di Kinoingan

S: Do kosudong zikoi no daa di dandi' ngaavi' di Kristus.

M: Oi Raani do Joliu Tobitua kozo

S. Sambayangai zikoi.

M: Oi Sangti Joseph.

S. Sambayangai zikoi.

M: Oi Sangti Michael Tasab Tagazo.

S. Sambayangai zikoi.

M: Oi saviavi tasab ngaavi' om tuhun Sangti ngaavi'.

S. Sambayangai zikoi.

KANOU SUMAMBAYANG

Oi Kinoingan, ii diisai do tanak-tontoisoon-naanak, ii maza' do koposizon, kinapatazon om kinotungagan Dau', do nokoponobus montok dagai dii tingadan ngaavi' do koposizon aiso-kopupuson, kotumbozo no, sumambayang zikoi, do momusoou-taahom-ahom doid diti mistirium ngaavi' do Joliu tobitua kozo di Haahangai Tobitua Mary, momit zikoi nodaa do nunu o suang dii ngaavi' om kaambit do nunu o dondion dii. Maza' dii-ii-om-ii Kristus Tuhan za. Amen.

6. SAMBAYANG "MEMORARE" (Kaandaman)

ONDOMON NO, Oi Haahangai Tobitua kozo Mary, do au' po ii-insan noongou-ongou do iisai noopo i minonohikud do koumohigan nu, minokiinsian diau, toi' minogium do kotompungan nu do nazadaan au' notuhung. Nounsuban miampai do kahansanan diti, mikot zou doid diau, Oi Haahangai do haahangai ngaavi', i Tina ku; doid diau do mikot zou; id dumbangan nu mingkakat zou, tuhun momimidouso om tumongob. Oi Tina' di Boos Nadadi do Tuhun, kada' kabaazatai di pokiinsianan ngaavi' ku, nga mantad do kobinsianan nu, kinongoo' om simbao' zou no. **Amen.**

7. SAMBAYANG KUMAA DI SANGTI MICHAEL TASAB TAGAZO.

Oi Tasab Tagazo Sangti Michael, umohigai zikoi no doid pisangadan, dadi no do ii koumohigan dagai mantad kalaatan om tungkasip ngaavi do logon. Ohuduk kozo izikoi do mokiinsian Diau do oduan no daa do Kinoingan isido; om do Iziau Oi Tanak Laja do mononompuan id Surga, maza di kuasa do Kinoingan, pootuo no doid nalaka i satan om saviavi tombiivo talaat ii mitootongkop dumout do pomogunan do mogovit doid koumbakan do koduuduvo ngaavi. **Amen.**

M: Oi Tunduundu Tobitua kozo di Jesus

S: Kosianai no doid dagai.

M: Oi Tunduundu Tobitua kozo di Jesus

S: Kosianai no doid dagai.

M: Oi Tunduundu Tobitua kozo di Jesus

S: Kosianai no doid dagai.

8. TANDA' DII SALIP

Id ngaan di Tama', om di Tanak, om di Spiritu Tobitua.

Amen.

9. HOZOU KOOVION

HAAHANGAI TATAAKAS

1. Haahangai tataakas, oi Tina taazou
Tuhan za nosusu mantad no diau
Noontok zikoi, tanak nu, do kosusaan
Id koginavaan nu zikoi humansan

**Korus: Ave, Ave, Ave Maria
Ave, Ave, Ave Maria**

2. Kaansau motuu doiti zikoi no touvi
Sabap oimbazat no do logon ngaavi
Isai-sai migit po do kotumbazaan
Id kosianan nu zikoi humansan

Korus:

3. Minintong Kinoingan konitingan nu
Tu aiso hasa nu om au nakaanu
Logon do migit do koduuduvo nu
Katapi doun Tuhan ko ngaavi' tatau

KOPUPUSON

SAMBAYANG JOLIU TOBITUA

MISTIRIUM NGAAVI' DO KOSUSAAN (*Tadau Koduvo om Tadau Kohimo*)

1. Ii Kadaa'an doid Kabun do Gethsemane
2. Ii Kopomosutan di Jesus do id dii Toigi-tagazo
3. Ii Koponigaan di Jesus miampai Ugi
4. Ii Kapanaan di Jesus dii Salip kumaa doid Nuhu Calvary
5. Ii Kapapakan di Jesus doid Nuhu Calvary

MISTIRIUM NGAAVI' DO KAANDASAN (*Tadau Koisom om Tadau Koonom*)

1. Ii Kopoihaan-Kohodion di Tuhan dotokou
2. Ii Koponombuhuzan di Haahangai Tobitua Mary doid di Elizabeth
3. Ii Kinohodion di Jesus doid Bethlehem
4. Ii Kapataakan di Jesus id dii Panambazangan-tagazo
5. Ii Kinoiuman di Tanak Jesus doid Panambazangan-tagazo

MISTIRIUM NGAAVI' DO KOBONTUGAN (*Tadau Kotohu om Tadau Kotuu*)

1. Ii Kinotungagan di Jesus
2. Ii Kinoinsavatan di Jesus
3. Ii Kinasandatan di Spiritu Tobitua kumaa' di Apostol ngaavi'
4. Ii Kinopoinsavatan di Haahangai Tobitua Mary doid Surga
5. Ii Koponigaan di Haahangai Tobitua Mary id Surga

MISTIRIUM NGAAVI' DO NINAVAU (*Tadau Kaapat*)

1. Ii Kinopodsuan di Jesus do doiho id Bavang Jordan
2. Ii Kalamazan Pisasavaan id Cana
3. Ii Kapaabalan dii Koikatan dii Pomolintaan di Kinoingan
4. Ii Kinosimbanon-kokiikitanai di Jesus
5. Ii Kopomododizan dii Oikaristia